

MÉMORIAL  **Memorial**
DU des
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG. **Großherzogthums Luxemburg.**

SAMEDI, 3 mai 1890.

M. 25.

Samstag, 3. Mai 1890.

Loi du 30 avril 1890, concernant l'exploitation des mines, minières et carrières.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 23 avril 1890 et celle du Conseil d'État du 25 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Art. 1^{er}. Les conditions d'aptitude et de capacité que doivent posséder les surveillants d'exploitation, les chefs mineurs, chefs de poste, porions ou autres employés dans l'extraction des mines, minières et carrières, seront déterminées par un règlement d'administration publique.

Art. 2. Les filles et les femmes de tout âge ne peuvent être admises comme ouvrières dans l'exploitation des mines, minières et carrières.

Les garçons âgés de plus de seize ans et de moins de dix-huit ans accomplis ne peuvent être employés dans ces exploitations qu'à des travaux faciles. Ce genre de travaux sera déterminé par un arrêté ministériel.

Art. 3. Aucune exploitation à ciel ouvert ne pourra être ouverte ou poursuivie que jusqu'à une distance de dix mètres des bâtiments ainsi

Gesetz vom 30. April 1890, den Grubenbau, Tagebau und Steinbrüchbetrieb betreffend.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Abgeordnetenkammer ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordnetenkammer vom 23. April 1890 sowie derjenigen des Staatsrathes vom 25. dess. Monats, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht erfolgen soll ;

Haben verordnet und verordnen :

Art. 1. Die Bedingungen, welche die Betriebs-Aufseher, Betriebsführer, Vorarbeiter, Steiger sowie andere beim Grubenbau, Tagebau und Steinbrüchbetrieb Angestellte bezüglich ihrer Ausbildung und Befähigung zu erfüllen haben, werden durch ein im öffentlichen Verwaltungswege erlassenes Reglement festgestellt.

Art. 2. Die Mädchen und Frauen jedweden Alters sind als Arbeiterinnen vom Grubenbau, Tagebau und Steinbrüchbetrieb ausgeschlossen.

Jünglinge, welche über 16 Jahre alt sind, ohne jedoch das 18. Lebensjahr zurückgelegt zu haben, können in diesen Betrieben nur zu leichten Arbeiten verwandt werden. Die Art dieser Arbeiten wird durch Ministerialbeschluß näher bestimmt.

Art. 3. Die Ränder der Tagebaue müssen von Gebäuden und den zu denselben gehörenden Höfen, von Friedhöfen, Straßen und öffentlichen

que des cours qui en font partie, des cimetières, routes et chemins publics, chemins de fer, cours d'eau et autres réservoirs servant à l'usage public, à moins que le propriétaire ou l'autorité administrative compétente n'ait consenti expressément à une moindre distance.

Partout où l'intérêt de la police de sûreté exigera une distance plus grande, elle pourra être prescrite par le Gouvernement.

Un recours au Conseil d'État, comité du contentieux, est réservé aux parties intéressées contre ces dernières décisions. Ce recours devra être formé dans les vingt jours de la notification, sous peine de déchéance.

Art. 4. Toute infraction aux lois et règlements généraux sur l'exploitation des mines, minières et carrières, ainsi qu'aux mesures spéciales de police, imposées aux exploitants dans les arrêtés de concession, est punie d'un emprisonnement de huit jours à deux mois et d'une amende de vingt-six francs à trois cents francs ou d'une de ces peines seulement, à moins qu'une autre peine n'ait été encourue pour une infraction punie et réprimée par une autre disposition légale non abrogée.

Les dispositions du livre I^{er} et les art. 565 et 566 du livre II du Code pénal, ainsi que celles de la loi du 18 juin 1879, portant attribution aux cours et tribunaux de l'appréciation des circonstances atténuantes, sont applicables aux infractions dont s'agit.

Art 5. L'art. 25 du décret du 3 janvier 1813 et l'art. 96 de la loi du 21 avril 1810 sont abrogés.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Au Louv, le 30 avril 1890.

Le Directeur général
de l'intérieur,
H. KIRPACH.

GUILLAUME.

Wegen, Eisenbahnen, Wasserläufen und sonstigen öffentlichen Wasserbehältern mindestens zehn Meter entfernt bleiben, es müßte denn der betreffende Eigenthümer oder die zuständige Verwaltungsbehörde sich mit einer geringeren Entfernung ausdrücklich einverstanden erklärt haben.

Wo das sicherheitspolizeiliche Interesse eine größere Entfernung bedingt, kann solche von der Regierung vorgeschrieben werden.

Den Interessenten steht gegen letztere Beschlüsse Berufung an den Staatsrath, Ausschuß für Streitfachen, zu. Fragliche Berufung muß unter Strafe des Verfalls innerhalb zwanzig Tage, vom Tage der Anzeige an, eingelegt werden.

Art. 4. Jede Zuwiderhandlung gegen die Gesetze und allgemeinen Reglemente über Grubenbau, Tagebau und Steinbrüchbetrieb, sowie gegen die den Unternehmern in deren Concessionen vorgeschriebenen polizeilichen Maßnahmen, wird mit Gefängniß von acht Tagen bis zu zwei Monaten und mit einer Buße von 26 bis 300 Franken oder bloß mit einer dieser Strafen geahndet, es müßte denn infolge einer Zuwiderhandlung, welche durch eine sonstige nicht aufgehobene gesetzliche Bestimmung bestraft wird, eine andere Strafe verwirkt worden sein.

Die Bestimmungen des I. Buches und die Art. 565 und 566 des II. Buches des Strafgesetzbuches, sowie diejenigen des Gesetzes vom 18. Juni 1879, über die Berücksichtigung mildernder Umstände, sind auf fragliche Zuwiderhandlungen anwendbar.

Art. 5. Art. 25 des Dekretes vom 3. Januar 1813 und Art. 96 des Gesetzes vom 21. April 1810 sind aufgehoben.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz in's „Mémorial“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Im Louv, den 30. April 1890.

Der General-Director
des Innern,
G. Kirpach.

Wilhelm.

Loi du 25 février 1890, accordant la naturalisation à M. Pierre Hentzen, maître-menuisier à Birelergrund.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 30 janvier 1890 et celle du Conseil d'État du 31 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Pierre Hentzen, maître-menuisier à Birelergrund, commune de Sandweiler, né à Disdorf, arrondissement de Thionville, le 9 mai 1856.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Au Loo, le 25 février 1890.

GUILLAUME.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, n° 2.)

La naturalisation accordée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 20 avril courant par M. Pierre Hentzen, ainsi qu'il résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Sandweiler et dont un extrait a été déposé à la division de la justice.

Luxembourg, le 30 avril 1890.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Gesetz vom 25. Februar 1890, wodurch dem Hrn. Peter Hentzen, Schreinermeister zu Birelergrund, die Naturalisation verliehen wird.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Abgeordneten-Kammer ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 30. Januar d. J., und derjenigen des Staatsrathes vom 31. dess. Monats, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht erfolgen soll ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Peter Hentzen, Schreinermeister zu Birelergrund, Gemeinde Sandweiler, geboren am 9. Mai 1856 zu Disdorf, Kreis Driedenhofen, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „Mémorial“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Im Loo, den 25. Februar 1890.

Wilhelm.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. Nov. 1848, Nr. 2.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Peter Hentzen verliehene Naturalisation ist von diesem unter dem 20. April c. angenommen worden, wie dies aus einem am nämlichen Tage von dem Bürgermeister der Gemeinde Sandweiler aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Justizabtheilung hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 30. April 1890.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

Loi du 25 février 1890, accordant la naturalisation à M. Godefroid Cain, propriétaire-rentier à Luxembourg.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 13 février 1890 et celle du Conseil d'État du 21 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Article unique. La naturalisation est accordée à M. Godefroid Cain, propriétaire-rentier et ancien marchand-tanneur à Luxembourg, né à Gueldres, arrondissement de Dusseldorf, le 5 juillet 1827.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Au Loo, le 25 février 1890.

GUILLAUME.

Le Ministre d'État, président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Date de l'acte d'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, n° 2.)

La naturalisation accordée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 22 avril courant par M. Godefroid Cain, ainsi qu'il résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la ville de Luxembourg et dont un extrait a été déposé à la division de la justice.

Luxembourg, le 30 avril 1890.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Gesetz vom 25. Februar 1890, wodurch dem Hrn. Gottfried Cain, Rentner zu Luxemburg, die Naturalisation verliehen wird.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Artikels 10 der Verfassung und der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Abgeordneten-Kammer ;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 13. Februar 1890, und derjenigen des Staatsrathes vom 21. dess. Mts., gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht erfolgen soll ;

Haben verordnet und verordnen :

Einziger Artikel. Dem Hrn. Gottfried Cain, Rentner und Eigenthümer, und vorm. Gerber zu Luxemburg, geboren am 5. Juli 1827 zu Selbern, Kreis Düsseldorf, wird hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „Mémorial“ eingedruckt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Im Loo, den 25. Februar 1890.

Wilhelm.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. Nov. 1848, Nr. 2)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Gottfried Cain verliehene Naturalisation ist von diesem unter dem 22. April c. angenommen worden, wie dies aus einem am nämlichen Tage von dem Bürgermeister der Stadt Luxemburg aufgenommenen Protokolle, von welchem ein Auszug bei der Justizabtheilung hinterlegt ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 30. April 1890.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

Avis. — Brevets d'invention.

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois d'avril écoulé, en exécution de la loi du 30 juin 1880, savoir :

N° 1267. Le 1^{er} avril. — Procédé de désinfection et antiseptique. — M. *Stilling* à Strasbourg; représentant, M. Aug. Mullendorff à Luxembourg.

N° 1268. Le 2 avril. — Perfectionnements apportés à l'appareil à soulever de lourdes charges, remplaçant notamment l'aspect. (4^e certificat d'addition au brevet d'invention n° 966, du 14 mars 1888.) — MM. J.-P. *Cito*, mécanicien à Pétange, et P. *Funck*, architecte à Luxembourg.

N° 1269. Le 4 avril. — Perfectionnement aux appareils de débarras pour tourailles (2^e certificat d'addition au brevet n° 1145, du 15 juin 1889) — M. Sigéroi *Hirschler* à Worms s/Rh.; représentant, M. A. Munchen à Luxembourg.

N° 1270. Le 8 avril. — Innovations aux filtres d'asbeste pour l'obtention du maximum d'eau stérile. — M. Frédéric *Breyer* à Vienne, même représentation.

N° 1271. Le 8 avril. — Un wagonnet à laitier avec huche pourvue de trous de coulée et mouvement de bascule, combiné avec mouvement de culbute pour faire le décrassage en liquide et en pains. — M. C. *Bochkoltz* à Echternach.

N° 1272. Le 9 avril. — Une nouvelle serrure bénarde pour portes. — M. Pierre *Majerus*, mécanicien à Dudelange; représentant, M. A. Munchen à Luxembourg.

N° 1273. Le 16 avril. — Appareil de stérilisation. — MM. J.-F.-H. *Gronwald* et E.-H.-C. *Oehlmann* à Berlin; représentant, M. Aug. Mullendorff à Luxembourg.

N° 1274. Le 16 avril. — Rasoir mécanique perfectionné. — M. A. *Furrer* à Riesbach-Zurich; même représentation.

N° 1275. Le 18 avril. — Vase pour effectuer le transport, le débit et la stérilisation du lait. — MM. J.-Fr.-H. *Gronwald* et E.-H.-C. *Oehlmann* à Berlin; même représentation.

Bekanntmachung. — Erfindungspatente.

Folgende Erfindungspatente sind im Laufe des verfloffenen Monats April, in Gemäßheit des Gesetzes vom 30. Juni 1880, ertheilt worden :

Nr. 1267. Am 1. April. — Mittel für Desinfektion und antiseptische Zwecke. — Hr. *Stilling* zu Strassburg i. E.; Vertreter, Hr. Aug. Mülendorff zu Luxemburg.

Nr. 1268. Am 2. April. — Verbesserungen an einem den bisher gebräuchlichen Buchbaum ersetzenden Apparat zum Heben schwerer Lasten (4. Zusatz zum Patente Nr. 966 vom 14. März 1888). — H. J. P. *Cito*, Mechaniker zu Bettingen, und P. *Funck*, Architekt zu Luxemburg.

Nr. 1269. Am 4. April. — Neuerung an Abraum-Apparaten. (2. Zusatz zum Patent Nr. 1145 vom 15. Juni 1889). — Hr. S. *Hirschler* zu Worms a. Rhein; Vertreter, Hr. Alph. München zu Luxemburg.

Nr. 1270. Am 8. April. — Neuerungen an Abseifiltern zur Gewinnung sterilen Wassers in größter Menge. — Hr. Friedr. *Breyer* zu Wien; dieselbe Vertretung.

Nr. 1271. Am 8. April. — Ein Wagonnet mit kastenförmigem Aufsatze, versehen mit einer Absteigöffnung, Dreh- und Kippvorrichtung, bezweckend die Entfernung flüssiger und fester Schlacken. — Hr. Const. *Bochkoltz* zu Echternach.

Nr. 1272. Am 9. April. — Ein neues Drückerschloß. — Hr. Peter *Majerus*, Mechaniker zu Dülbelingen; Vertreter, Hr. Alph. München zu Luxemburg.

Nr. 1273. Am 16. April. — Sterilisirungs-Apparat. — H. J. F. G. *Gronwald* und E. H. C. *Oehlmann* zu Berlin; Vertreter, Hr. Aug. Mülendorff zu Luxemburg.

Nr. 1274. Am 16. April. — Verbessertes mechanisches Rasirmesser. — A. *Furrer* zu Riesbach-Zürich; dieselbe Vertretung.

Nr. 1275. Am 18. April. — Transport-, Zapf- und Sterilisirungsgefäß für Milch. — H. J. F. G. *Gronwald* und E. H. C. *Oehlmann* zu Berlin; dieselbe Vertretung.

N° 1276. Le 19 avril. — Commutateur à action multiple pour téléphones et télégraphes. — M. Mich. Schwabach, à Francfort s./M.; représentant, M. Alph. Munchen à Luxembourg.

N° 1277. Le 21 avril. — Nouvel éperon amovible dit Eperon-Cartouche, et les moyens qui servent à le poser sur le talon de la chaussure. — M. Aug. Thirion, avocat à Paris; représentant, M. Aug. Müllendorff à Luxembourg.

N° 1278. Le 21 avril. — Innovation dans les installations pour la fabrication du coke. — M. Fr. Brunk à Dortmund; représentant, M. Aug. Liger à Luxembourg.

N° 1279. Le 22 avril. — L'Automatique-classeur-agenda. — M. Ch.-Vinc. Forest à Paris; représentant, M. Alph. Munchen à Luxembourg.

N° 1280. Le 23 avril. — Innovation aux appareils à air chaud (Régénérateurs) systèmes Cowper, Siemens, Withwel et autres. (Certificat d'addition au brevet n° 1240, du 18 janvier 1890.) — M. Léon Metz, maître de forges à Esch-sur-l'Alzette; même représentation.

N° 1281. Le 25 avril. — Procédé de fabrication directe de toute espèce de fer, tels que fer brut, acier, fonte et fer de forge. — M. Aug. Dauber à Bochum; représentant, M. P. Clemen à Luxembourg.

N° 1282. Le 28 avril. — Procédé de préparation de sucre cristallisable et non fermentescible resp. d'une substance collante analogue à la gomme arabique, au moyen des résidus provenant de la fabrication de produits industriels des céréales. — MM. E. Steiger, E. Schulze et C. Auer à Zurich; représentant, M. Alph. Munchen à Luxembourg.

N° 1283. Le 28 avril. — Réparation des lampes électriques à incandescence. — Société anonyme « L'Incandescence électrique » à Paris; même représentation.

N° 1284. Le 29 avril. — Appareil de stérilisation (n° 2). — MM. J.-Fr.-H. Gronwald et E. H.-C. Oehlmann à Berlin; représentant, M.-Aug. Müllendorff à Luxembourg.

Nr. 1276. Am 19. April. — Multiplex-Selbstvermittlung für Fernsprech- und Telegraphenetze. — Hr. M. Schwabach zu Frankfurt a. M.; Vertreter, Hr. A. München zu Luxemburg.

Nr. 1277. Am 21. April. — Neuer verstellbarer Sporn, genannt « Eperon-cartouche », und die Mittel denselben an den Absatz zu befestigen. — Hr. Aug. Thirion, Advokat zu Paris; Vertreter, Hr. Aug. Müllendorff zu Luxemburg.

Nr. 1278 Am 21. April. — Neuerungen bei Bertolungsanlagen. — Hr. Fr. Brunk zu Dortmund; Vertreter, Hr. Aug. Liger zu Luxemburg.

Nr. 1279. Am 22. April. — Automatisch geordnetes Agenda. — Hr. K. V. Forest zu Paris; Vertreter, Hr. Alph. München zu Luxemburg.

Nr. 1280. Am 23. April. — Neuerung an Wärmespeichern (Regeneratoren) nach Cowper, Siemens, Withwel und Andern (Zusatz zum Patent Nr. 1240 vom 18. Januar 1890). — Hr. Leo Metz, Hüttenherr zu Esch an der Alzette; dieselbe Vertretung.

Nr. 1281. Am 25. April. — Verfahren zur direkten Herstellung von Eisen jeder Art, Roheisen, Stahl, Flußeisen und Schmiedeeisen — Hr. Aug. Dauber zu Bochum; Vertreter Hr. P. Clemen zu Luxemburg.

Nr. 1282. Am 28. April. — Verfahren zur Reindarstellung von unvergärbarem, kristallisiertem Zucker, bezw. einem dem Gummi arabicum ähnlichen Klebstoffe aus den beim Verarbeiten der Cerealien sich ergebenden Abfällen. — H. E. Steiger, E. Schulze und C. Auer zu Zürich; Vertreter, Hr. Alph. München zu Luxemburg.

Nr. 1283. Am 28. April. — Reparatur der elektrischen Glühlampen. — Anonyme Gesellschaft « L'Incandescence électrique », zu Paris; dieselbe Vertretung.

Nr. 1284. Am 29. April. — Sterilisierungs-Apparat (Nr. 2). — H. J. F. H. Gronwald und E. H. C. Oehlmann zu Berlin; Vertreter, Hr. Aug. Müllendorff zu Luxemburg.

N° 1285. Le 29 avril. — Signal avertisseur avec contrôleur et sonnerie. — M. O. Lange à Godesberg (Prusse); même représentation.

N° 1286. Le 30 avril. — Procédé pour précipiter dans chaque eau, sous forme pulvérulente, les substances formant l'incrustation des chaudières. — MM. Henri Bender jun. à Elberfeld, G. Wüster et G.-Ad. Reinhard à Barmen; représentant, M. Alph. Munchen à Luxembourg.

Les brevets ci-après sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle :

N° 785. — Procédé de préparer des extraits de café concentrés.

N° 932. — Procédé et machine pour la fabrication de grillages et treillis en fer blanc.

N° 936. — Procédé pour l'étamage des fontes et autres métaux.

N° 941. — Procédé de fabrication d'une pâte propre à l'entretien extérieur de tous ustensils, tels que poêles, fourneaux, cheminées, dite « Pâte flamande ».

N° 944. — Perfectionnements aux appareils de carburation et de production du gaz d'éclairage.

N° 948. — Perfectionnements aux appareils pour la carburation etc. du gaz d'éclairage.

N° 1075. — Balance photographique automatique.

N° 1078. — Système de porte-plume à pince incline-plume.

Les brevets n° 1057, du 19 octobre 1888, pour « perfectionnements dans la fabrication de l'acier ou du fer », et n° 1244, du 23 janvier 1890, pour « perfectionnements dans la fabrication de l'acier ou du fer en lingots », ont été transmis par cession, suivant procès-verbaux du 14 avril 1890, à la société « Phœnix, Actiengesellschaft für Bergbau und Hüttenbetrieb », établie à Laar près Ruhrort (Prusse); représentant, M. Aug. Liger à Luxembourg.

Luxembourg, le 1^{er} mai 1890.

Le Conseiller secrétaire général,
P. RUPPERT.

Nr. 1285. Am 29. April. — Vorfignal mit Controluhr und Glocke. — Hr. O. Lange zu Godesberg (Preußen); dieselbe Vertretung.

Nr. 1286. Am 30. April. Verfahren, den Kesselstein von jedem Wasser in schlammiger Weise niederzuschlagen. — H. B. Bender, (junior), W. Wüster und G. Ad. Reinhard zu Barmen; Vertreter, Hr. A. München zu Luxemburg.

Folgende Erfindungspatente sind erloschen wegen Nicht Entrichtung der jährlichen Gebühr :

Nr. 785. — Verfahren zur Darstellung concentrirter Kaffeeextrakte.

Nr. 932. — Verfahren und Maschine zur Herstellung von Blechgitter-Artikeln.

Nr. 936. — Verfahren zum Aufschmelzen von Zinn auf Gußeisen und andere Metallgegenstände.

Nr. 941. — Verfahren zur Herstellung einer Schmiermasse genannt « Pâte flamande » als Schutzanstrich für Geräthschaften aller Art, wie Ofen, Kamine, u. s. w.

Nr. 944. — Neuerungen an Carburir- und Gaserzeugungs-Apparaten.

Nr. 948. — Neuerungen an Apparaten zur Carburirung, Anreicherung und Erzeugung von Gas.

Nr. 1075. — Automatische Photographierwaage.

Nr. 1078. — Federhalter mit Befestigungsringen.

Das Patent Nr. 1057, vom 19. Oktober 1888 auf „Verbesserungen in der Bereitung von Stahl oder Eisen“, und das Patent Nr. 1244, vom 23. Januar 1890, auf „Verbesserungen in der Herstellung von Stahl oder Eisen in Barren“, sind gemäß Protokoll vom 14. April 1890 an die Aktiengesellschaft für Bergbau und Hüttenbetrieb, genannt „Phönix“, zu Laar bei Ruhrort (Preußen), abgetreten und übertragen worden; Vertreter, Hr. Aug. Liger zu Luxemburg.

Luxemburg, den 1. Mai 1890.

Der Regierungsrath u. Generalsekretär,
P. RUPPERT.

Avis. — Prisons et dépôt de mendicité.

Par arrêté royal grand-ducal du 30 avril dernier, ont été nommés membres de la commission administrative des prisons et du dépôt de mendicité de Luxembourg, pour un terme de quatre ans, MM. Bernard *Haal*, curé-doyen, Camille *Veller*, substitut du procureur d'Etat, et Nicolas *Pellering*, ancien négociant, tous à Luxembourg.

Par le même arrêté, M. J.-N. *Klensch*, membre de la Chambre des députés, ingénieur civil à Luxembourg, est nommé membre de la dite commission, en remplacement de M. *Crespin*, qui a changé de résidence. Le mandat de M. *Klensch* prendra fin le 31 décembre 1891.

M. Félix *Neuman*, directeur des postes et télégraphes à Luxembourg, est nommé président de la même commission.

Sont nommés membres de la commission administrative des prisons de Diekirch, pour un terme de quatre ans, MM. Victor *Tschiderer*, député et négociant, Antoine *Hartmann*, ingénieur en chef honoraire, et Jean *Weyrens*, curé-doyen, tous à Diekirch.

Luxembourg, le 2 mai 1890.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Avis. — Notariat.

Conformément à l'art. 70 de l'ordonnance royale grand-ducale du 30 octobre 1841 sur le notariat, la veuve de M. le notaire H.-J.-A. *Loser* d'Echternach a désigné M. M.-A. *Witry*, notaire à Echternach, comme dépositaire définitif des minutes de feu son mari.

Luxembourg, le 2 mai 1890.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Bekanntmachung. — Gefängnisse u. Bettlerdepot.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 30. April lehtin, sind zu Mitgliedern der Verwaltungskommission der Gefängnisse und des Bettlerdepots zu Luxemburg, die H. P. *Haal*, Dechant, C. *Velter*, Substitut des Staatsanwaltes, und N. *Pellering*, früher Kaufmann, alle zu Luxemburg, auf die Dauer von 4 Jahren ernannt worden.

Durch denselben Beschluß ist Hr. J. N. *Klensch*, Deputirte und Civil-Ingenieur zu Luxemburg, zum Mitglied genannter Commission ernannt worden, in Ersetzung des Hrn. *Crespin*, welcher seinen Wohnsitz verändert hat. Das Mandat des Hrn. *Klensch* erlischt mit dem 31. Dezember 1891.

Hr. Felix *Neuman*, Direktor der Post- und Telegraphenverwaltung zu Luxemburg, ist zum Präsidenten derselben Commission ernannt.

Zu Mitgliedern der Verwaltungskommission der Gefängnisse von Diekirch, auf eine Dauer von 4 Jahren, sind ernannt: die H. P. *Viktor Tschiderer*, Deputirte und Kaufmann, A. *Hartmann*, Ehren-Oberingenieur, und J. *Weyrens*, Dechant, alle zu Diekirch.

Luxemburg, den 2. Mai 1890.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

Bekanntmachung. — Notariat.

Gemäß Art. 70 der Königl.-Großh. Verord- nung vom 3. Oktober 1841 über das Notariat, hat die Wittve des Notars H. J. A. *Loser* aus Echternach den Hrn. M. A. *Witry*, Notar zu Echternach, zum definitiven Depositar der Urkunden ihres verstorbenen Gatten ernannt.

Luxemburg, den 2. Mai 1890.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.